

har kee-aa katha~~a~~nee-aa gur meet~~s~~ sunaa-ee-aa

iql g mhl w 4] (725-10)	tilang mehlaa 4.	Tilang, Fourth Mehl:
hir kIAw kQw khixIAw gir mliq sxielAw]	har kee-aa katha a <u>nee</u> -aa gur meet s sunaa-ee-aa.	The Guru, my friend, has told me the stories and the sermon of the Lord.
bil hwl gir Apxygir kaubil j welaW]1]	balihaaree gur aapnay gur ka-o bal jaa-ee-aa. 1	I am a sacrifice to my Guru; to the Guru, I am a sacrifice. 1
Awie iml ugrisK Awie iml uqlmry girkypAry] rhau]	aa-ay mil gursikh h aa-ay mil <u>too</u> mayray guroo kay pi-aaray. rahaa-o.	Come, join with me, O Sikh of the Guru, come and join with me. You are my Guru's Beloved. Pause
hir kygi x hir Biwdysy girkypa y]	har kay gun h har bhaavday say guroo tay paa-ay.	The Glorious Praises of the Lord are pleasing to the Lord; I have obtained them from the Guru.
ij n gir kI Bixw mihAw iqN Gim Gim j wey]2]	jin gur kaa bhaanaa mani-aa <u>tin</u> ghum ghum jaa-ay. 2	I am a sacrifice, a sacrifice to those who surrender to, and obey the Guru's Will. 2
ij n siqqripAwr djKAw iqN kau haivwrl]	jin satgur pi-aaraa <u>daykhi</u> -aa <u>tin</u> ka-o ha-o vaaree.	I am dedicated and devoted to those who gaze upon the Beloved True Guru.
ij n gir kI klql cikrl iqN sd bil hwl]3]	jin gur kee keetee chaakree <u>tin</u> sad balihaaree. 3	I am forever a sacrifice to those who perform service for the Guru. 3
hir hir qrw nmuihYdK mytxhwrl]	har har <u>tayraa</u> naam hai <u>dukh</u> maytanhaaraa.	Your Name, O Lord, Har, Har, is the Destroyer of sorrow.
gir swi qypweIAgirmiK insqwrw]4]	gur sayvaa <u>tay</u> paa-ee-ai gurmukh nistaaraa. 4	Serving the Guru, it is obtained, and as Gurmukh, one is emancipated. 4
johir nmuiDAwiedyqj n prvwrl]	jo har naam <u>Dhi</u> -aa- <u>iday</u> <u>tay</u> jan parvaanaa.	Those humble beings who meditate on the Lord's Name, are celebrated and acclaimed.
iqN ivthunmkvwrAw sdw sdw kirbwrl]5]	<u>tin</u> vitahu naanak vaari-aa <u>sadaa</u> <u>sadaa</u> kurbaanaa. 5	Nanak is a sacrifice to them, forever and ever a devoted sacrifice. 5
sw hir qrl asqiq hYjohir pB Bwrl]	saa har <u>tayree</u> <u>ustat</u> hai jo har parabh bhaavai.	O Lord, that alone is Praise to You, which is pleasing to Your Will, O Lord God.
jogirmiK ipAw swdyiqN hir PI pwl]6]	jo gurmukh pi-aaraa sayvday <u>tin</u> har fal paavai. 6	Those Gurmukhs, who serve their Beloved Lord, obtain Him as their reward. 6
ij nw hir sqi iprhVI iqnw j IA pB nwl y]	jinaa har saytee pirharhee <u>tinaa</u> jee-a parabh naalay.	Those who cherish love for the Lord, their souls are always with God.

Eie j ip j ip ipAව්ව j lvdyhir nමු smල y]7]	o-ay jap jap pi-aaraa <u>jeevday</u> har naam samaalay. 7	Chanting and meditating on their Beloved, they live in, and gather in, the Lord's Name. 7
ij n girmiK ipAව්ව sjvAw iqн kau Gim j wieAw]	jin gurmukh pi-aaraa sayvi-aa <u>tin</u> ka-o <u>ghum</u> jaa-i-aa.	I am a sacrifice to those Gurmukhs who serve their Beloved Lord.
Eie Awip Cityprvර isauBඩ gqා CfwieAw]8]	o-ay aap <u>chhutay</u> parvaar si-o <u>sabh</u> jagat <u>chhadaa-i-aa</u> . 8	They themselves are saved, along with their families, and through them, all the world is saved. 8
gir ipAව්වhir sjvAw girDhugiru Dhno]	gur pi-aarai har sayvi-aa gur <u>Dhan</u> gur <u>Dhanno</u> .	My Beloved Guru serves the Lord. Blessed is the Guru, Blessed is the Guru.
gir hir mrgudisAw gir pthuvf ptho]9]	gur har maarag <u>dasi-aa</u> gur punn vad punno. 9	The Guru has shown me the Lord's Path; the Guru has done the greatest good deed. 9
jogrisk grusydvyspti prwxi]	jo gursikh gur <u>sayvday</u> say punn paraanee.	Those Sikhs of the Guru, who serve the Guru, are the most blessed beings.
j nunwkuqn kauvwrAw sdw sdw kribxl]10]	jan naanak <u>tin</u> ka-o vaari-aa <u>sadaa</u> <u>sadaa</u> kurbaanee. 10	Servant Nanak is a sacrifice to them; He is forever and ever a sacrifice. 10
girmiK skI shj IAw syAwip hir BwelAw]	gurmukh <u>sakhee</u> sahaylee-aa say aap har <u>bhaa-ee-aa</u> .	The Lord Himself is pleased with the Gurmukhs, the fellowship of the companions.
hir drgh phwelAw hir Awip gil I welAw]11]	har <u>dargeh</u> painaa-ee-aa har aap gal laa-ee-aa. 11	In the Lord's Court, they are given robes of honor, and the Lord Himself hugs them close in His embrace. 11
jogrisk nමුiDAwiediyqn drsnා dlj Y]	jo gurmukh naam <u>Dhi-aa-iday</u> <u>tin</u> <u>darsan</u> <u>deejai</u> .	Please bless me with the Blessed Vision of the Darshan of those Gurmukhs, who meditate on the Naam, the Name of the Lord.
hm iqн kycrx pKwI dyDwV GiI GiI plj Y]12]	ham <u>tin</u> kay charan <u>pakhaalday</u> <u>Dhoorh</u> <u>ghol</u> <u>ghol</u> peejai. 12	I wash their feet, and drink in the dust of their feet, dissolved in the wash water. 12
pwn sptwI KwqIAw miK blVIAw I welAw]	paan supaaree <u>khaatee-aa</u> <u>mukh</u> <u>beerhee-aa</u> laa-ee-aa.	Those who eat betel nuts and betel leaf and apply lipstick,
hir hir kdyn cjqE j im pkiV cl welAw]13]	har har <u>kaday</u> na chayti-o jam <u>pakarh</u> chalaa-ee-aa. 13	but do not contemplate the Lord, Har, Har - the Messenger of Death will seize them and take them away. 13
ij n hir nමු hir cjqAw ihrdYair Dwry] iqн j mnjV n Awvel grisk gir ipAව්ව]14]	jin har naamaa har chayti-aa <u>hirdai</u> ur <u>Dhaaray</u> . <u>tin</u> jam nayrh na aavee gursikh gur pi-aaray. 14	The Messenger of Death does not even approach those who contemplate the Name of the Lord, Har, Har, and keep Him enshrined in their hearts. The Guru's Sikhs are the Guru's Beloveds. 14
hir kw nමු inDwuhYkel girmiK j wxy]	har kaa naam ni <u>Dhaan</u> hai ko-ee gurmukh jaanai.	The Name of the Lord is a treasure, known only to the few Gurmukhs.

nink ij n siqguruBjtAw rIg rI IAw mwx]15]	naanak jin satgur <u>bhayti</u> -aa rang ralee-aa maanai. 15	O Nanak, those who meet with the True Guru, enjoy peace and pleasure. 15
siqguru dIq AwKIAqis krypsE]	satgur <u>daat</u> aa aakhee-ai <u>tus</u> karay pasaa-o.	The True Guru is called the Giver; in His Mercy, He grants His Grace.
haigir ivthIsd virAw ij in idqVw nxE]16]	ha-o gur vitahu <u>sad</u> vaari-aa jin <u>dit</u> - <u>rhaa</u> naa-o. 16	I am forever a sacrifice to the Guru, who has blessed me with the Lord's Name. 16
soDhugurLSbwis hYhir dje snh]	so <u>Dhan</u> guroo saabaas hai har <u>day</u> - ay sanayhaa.	Blessed, very blessed is the Guru, who brings the Lord's message.
haavjK vjK gurUvgisAw gir siqgir dh]17]	ha-o vaykh <u>vaykh</u> guroo vigs-aa gur satgur <u>dayhaa</u> . 17	I gaze upon the Guru, the Guru, the True Guru embodied, and I blossom forth in bliss. 17
gir rsnw AImqbd dl hir nwim shwl]	gur rasnaa amrit <u>boldee</u> har naam suhaavee.	The Guru's tongue recites Words of Ambrosial Nectar; He is adorned with the Lord's Name.
ij n sikh isKw gurmihAw iqnw BK sB j wv]18]	jin sun <u>sikhaa</u> gur mani-aa <u>tinaa</u> <u>bhukh</u> <u>sabh</u> jaavee. 18	Those Sikhs who hear and obey the Guru - all their desires depart. 18
hir kw mrguA KIAkhuikqibD j wv]19]	har kaa maarag aakhee-ai kaho kit biDh jaa-ee-ai.	Some speak of the Lord's Path; tell me, how can I walk on it?
hir hir qrw nmuhYhir KrcuI Y j wv]19]	har har <u>tayraa</u> naam hai har <u>kharach</u> lai jaa-ee-ai. 19	O Lord, Har, Har, Your Name is my supplies; I will take it with me and set out. 19
ij n girmiK hir AwvIDAw syswh vf dixy]	jin gurmukh har aaraa <u>Dhi</u> -aa say saah vad <u>daanay</u> .	Those Gurmukhs who worship and adore the Lord, are wealthy and very wise.
hai siqgir kaasd virAw gir bcin smwx]20]	ha-o satgur ka-o <u>sad</u> vaari-aa gur bachan samaanay. 20	I am forever a sacrifice to the True Guru; I am absorbed in the Words of the Guru's Teachings. 20
qUTkruqLswihboqhYmrw mlrw]	<u>too</u> <u>thaakur</u> <u>too</u> saahibo <u>toohai</u> mayraa meeraa.	You are the Master, my Lord and Master; You are my Ruler and King.
qDIBwYqrI bDgl qLgkI ghIrw]21]	<u>tuDh</u> bhaavai <u>tayree</u> <u>bandagee</u> <u>too</u> gunee gaheeraa. 21	If it is pleasing to Your Will, then I worship and serve You; You are the treasure of virtue. 21
Apyhir iek nghY ApypbhurhI]	aapay har ik rang hai aapay baho rangee.	The Lord Himself is absolute; He is The One and Only; but He Himself is also manifested in many forms.
j oqswBwInnkw siel gl ctI]22]2]	jo <u>tis</u> <u>bhaavai</u> naankaa saa-ee gal changee. 22 2	Whatever pleases Him, O Nanak, that alone is good. 22 2